

RIASSUNTI, RÉSUMÉS, SUMMARIES, ZUSAMMENFASSUNG

G. FORNI - ORIGINE DELL'AGRICOLTURA AFRICANA E SUA EVOLUZIONE SINO ALLA COLONIZZAZIONE EUROPEA.

L'autore, in ampia prospettiva di tempo e spazio, disegna un quadro dell'agricoltura africana, su base archeologica ed etnologica. Delle piante, degli animali, delle persone e degli strumenti segue le vicende storico-economico-tecniche e ne rileva i significati culturali, religiosi e politici.

L'A. donne un aperçu de l'agriculture africaine, vaste au point de vue soit du temps soit de l'espace, sur une base archéologique et ethnologique. Il expose l'histoire des plantes, des animaux, des hommes et des outils, sous l'aspect aussi économique et technique et en remarque la valeur culturelle, religieuse et politique.

The author gives a wide — as for times and space — picture of African agriculture on an archaeological and ethnologic basis. He sets forth the history of plants, animals, men and tools, from the economical and technical point of view too, and remarks their cultural, religious and political significance.

In einer umfassenden zeitlichen und räumlichen Perspektive zeichnet der Verfasser auf archäologischer und ethnologischer Grundlage ein Bild der afrikanischen Landwirtschaft. Er verfolgt die historische, wirtschaftliche und technische Entwicklung der Pflanzen, Tiere, Menschen und Werkzeuge und untersucht ihre kulturelle, religiöse und politische Bedeutung.

C. ZANIER - AGRICOLTURA E ATTIVITA' EXTRA-AGRICOLE IN GIAPPONE DAL 1600 AL 1868.

L'autore illustra l'importanza capitale della « rivoluzione agraria » giapponese nel '600, quando equità e regolarità fiscale, diminuzione del potere militare e burocratico dettero autonoma vitalità personale ed economica alla comunità del « villaggio ».

L'A. illustre l'importance capitale de la « révolution agraire » japonaise au XVII Siècle, lorsqu'équité et régularité fiscaux et diminution du pouvoir militaire et bureaucratique donnèrent autonome vitalité personnelle et économique à la communauté du « village ».

The author illustrates the great importance of the Japanese « agrarian revolution » at the XVII Century when fiscal equity and regularity

and lower military and bureaucratic power gave rise to a personal and economic autonomous vitality of the community of the « village ».

Der Verfasser weist auf die grundlegende Bedeutung der japanischen « Agrarrevolution » im 16. Jahrhundert hin, als fiskalische Gerechtigkeit und Regelmässigkeit zusammen mit dem Schwund der militärischen und bürokratischen Macht der « Dorfgemeinschaft » eine eigenständige persönliche und wirtschaftliche Vitalität verliehen.

A. D'ALESSANDRO - I PROPRIETARI DELLE TENUTE DELL'AGRO ROMANO NEL 1783.

L'autore porta valido contributo allo studio dell'ordinamento fondiario dell'Agro Romano, registrando, per dati di superficie e proprietà, le Tenute esistenti alla fine del secolo XVIII.

L'A. apporte une efficace contribution à l'étude du régime foncier de la Campagne Romaine, en dressant une liste des Domaines qui existaient à la fin du XVIII Siècle, y compris les données concernant la superficie et les propriétaires.

The author gives a sound contribution to the study of land tenure of the Campagna, by drawing up a list of the Estates existing at the end of the XVIII Century, including information on area and landlords.

Der Verfasser liefert einen wichtigen Beitrag zum Problem der Verteilung des Grundbesitzes im Ager Romanus, indem er die dort zu Ende des 18. Jahrhunderts bestehenden Landgüter registriert und zugleich Angaben über ihre Ausdehnung und Besitzverhältnisse macht.

M. R. CAROSELLI - OBBIETTIVITA' SCIENTIFICA ED URGENZA POLITICA NEL CONGRESSO INTERNAZIONALE AGRICOLO DI ROMA.

L'autrice mette in evidenza i risultati economici e politici emersi da molteplici interventi di studiosi nella Conferenza tenuta a Roma dalla *International Economic Association*.

L'A. met en évidence les résultats économiques et politiques de nombreuses interventions d'experts au cours de la Conférence de la *International Economic Association* qui eu lieu à Rome.

The author shows the economic and politic results of various statements by experts participating to the Conference held in Rome by the *International Economic Association*.

Die Verfasserin hebt die wirtschaftlichen und politischen Resultate hervor, die sich aus den zahlreichen Diskussionsbeiträgen der auf der Konferenz der *International Economic Association* in Rom versammelten Gelehrten ergaben.